

## ENGLISH

### Vinylpolysiloxane Impression Material System

- Type 3: low consistency - light bodied
- Type 2: medium consistency - medium bodied
- Type 1: high consistency - heavy bodied
- Type 0: very high consistency - putty

### General Description

Extrude is a system of vinylpolysiloxane impression material viscosities suitable for all crown and bridge, edentulous and implant impressions. Extrude is offered in four viscosities to address the complexity of each case.

### Inserting Cartridge into Extruder Gun

- (Note: Extruder gun comes fully assembled and requires no assembly by the user)
- Push metal lever at back of extruder up (toward plunger assembly) and pull back on plunger assembly until assembly is fully retracted.
  - Lift up on lock assembly on top of extruder exposing slot for insertion of cartridge.
  - Insert cartridge with notch in collar of cartridge down to match protrusion of extruder.
  - Snap lock assembly down locking cartridge into place.

### Attaching Mixing Tip to Cartridge

- While holding cartridge with cap toward you, rotate cap 90° counter clockwise, moving alignment tab on cap to align with notch on cartridge.
- Separate cap from cartridge by pulling cap off.
- For first use bleed cartridge by dispensing a small amount of material to ensure even extrusion from each side of the cartridge. Wipe excess material from cartridge.
- Take the mixing tip and align alignment tab with notch on cartridge. Push mixing tip down onto cartridge. Rotate 90° clockwise to lock mixing tip onto cartridge.

- Attaching Mixing Tip to Mixing Tip**
- Insert the round end of the intra-oral tip into mixing tip.
  - Press intra-oral tip into mixing tip. A click should be heard when the intra-oral tip locks into place.

### Extruder Operation

- Squeeze Extruder trigger with moderate and even pressure to begin mixing material. Material will stop flowing after trigger is released.
- For subsequent usage, remove the used mixing tip and squeeze the Extruder trigger to extrude material from the two openings of cartridge. Wipe end of cartridge. Install a new mixing tip and twist one quarter turn to lock in position.

- To remove the cartridge, hold the release lever up and withdraw plunger in a backward direction.

### Putty Instructions

- Brush a thin coat of Kerr VPS tray adhesive on the selected tray. Allow a minimum of 10 minutes to air dry for maximum adhesion.
- Measure equal amounts of Extrude XP Putty base and catalyst.
- Mix base and catalyst with finger tips until a homogenous color is achieved (approx. 30 seconds).
- Place the mixed putty into the adhesive coated tray.

- EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

### FRANÇAIS

#### Matériau pour empreintes au polysiloxane de vinyle

- Type 3 : faible consistance - basse viscosité
  - Type 2 : consistance moyenne - moyenne viscosité
  - Type 1 : consistance dense - haute viscosité
  - Type 0 : consistance très dense - pâte
- Description**
- Extrude est un système d'empreintes au polysiloxane de vinyle, disponible en plusieurs viscosités, adapté à l'ensemble des prises d'empreinte : couronne, bridge, édentation et implant. Extrude offre quatre viscosités pour s'adapter aux exigences de chaque cas.

#### Mise en place de la cartouche dans le pistolet extrudeur

- (Remarque : Le pistolet Extrude est livré entièrement assemblé et ne nécessite aucun montage par l'utilisateur)
- Soulever le levier métallique situé à l'arrière de l'extrudeur (en direction du propulseur) et ramener le propulseur à fond en arrière.
  - Soulever le verrouillage supérieur du pistolet pour mettre à nu la fente d'insertion de la cartouche.
  - Introduire la cartouche en faisant correspondre l'encoche du col de la cartouche orientée vers le bas avec la protubérance de l'extrudeur.
  - Abaïser le verrouillage pour fixer la cartouche en place.
- Montage de l'embout mélangeur sur la cartouche**
- Tenir la cartouche avec le bouchon orienté vers soi, puis faire pivoter le bouchon de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à aligner la languette du bouchon avec l'encoche de la cartouche.
  - Always replace cap after use to keep cartridge sealed.
  - Maintain a dry field for optimum impressions.
  - Keep tip of intra-oral tip in material when syringing around the preparation.
  - Check to ensure materials are set prior to removal from the mouth. Minimum intra-oral time is 3:00 minutes for Extrude Wash, Medium, Extra and MPV, and 4:00 minutes for Extrude XP Putty.
  - For putty dispense equal volumes of putty base and putty catalyst using the color coded scoops. Do not interchange scoops.
  - Knead the putty base and catalyst together with finger tips until a homogenous colored mix is obtained. The mixing should be completed in 30 seconds.

#### Fixation de l'embout intra-oral sur l'embout mélangeur

- Introduire l'extrémité arrondie de l'embout intra-oral dans l'embout mélangeur.
  - Enfoncer l'embout intra-oral dans l'embout mélangeur. Un clic doit se faire entendre lorsque l'embout intra-oral est fixé en place.
- Utilisation du pistolet**
- Exercer une pression régulière et raisonnable sur la détente du pistolet Extrudeur pour commencer à mélanger le matériau. L'écoulement de matériau s'arrête lorsque la détente est libérée.
  - Pour les utilisations ultérieures, retirer l'embout mélangeur usagé et presser la détente du pistolet pour extraire le matériau des deux ouvertures de la cartouche. Essuyer l'extrémité de la cartouche. Fixer un nouvel embout mélangeur en le faisant pivoter d'un quart de tour pour le bloquer dans son logement.
  - Pour retirer la cartouche, relever le levier de dégagement et reculer le piston.

#### Instructions pour la pâte Putty

- Appliquer une fine couche d'adhésif Kerr VPS sur le porte-empreinte. Laisser sécher 10 minutes à 180°F (80°C) et 30 PSI pour 30 minutes.
- Mesurer des quantités égales de base Extrude XP Putty et de catalyseur.
- Mélanger la base et le catalyseur avec les doigts de façon à obtenir une couleur homogène (30 secondes environ).
- Placer le mélange dans le porte-empreinte enduit d'adhésif.
- La technique utilisée détermine l'utilisation d'une entretoise pour le mélange avant l'insertion du porte-empreinte dans la bouche. Une fois le porte-empreinte introduit dans la bouche, l'immobiliser sans appliquer de pression excessive jusqu'à la prise complète des matériaux.
- Retirer le porte-empreinte de la bouche en appliquant une pression vers le bas sur le bord du porte-empreinte.

#### Model Pouring

- The impression may be poured 20 minutes after start of mix if a vacuum mixed die stone is used. If hand mixed die stone is used, delay pouring of impression for 1 hour. Pouring of impression may be delayed up to 14 days without loss of accuracy.

#### Storage

- Store at ambient temperature.

#### Shelf Life

- Refer to outer package for expiration date. Do not use after expiration date.

#### Disinfection of Extrude Impressions

- Extrude impressions may be safely disinfected in 2% glutaraldehyde solutions. Refer to manufacturer's directions for time, dilution and solution temperature recommendations.

#### Electro Plating of Extrude Impressions

- Extrude impression may be electro plated. Recommended plating solutions are as follows:

### Attaching Intra-Oral Tip to Mixing Tip

- Insert the round end of the intra-oral tip into mixing tip.
- Press intra-oral tip into mixing tip. A click should be heard when the intra-oral tip locks into place.

### Extruder Operation

- Squeeze Extruder trigger with moderate and even pressure to begin mixing material. Material will stop flowing after trigger is released.
- For subsequent usage, remove the used mixing tip and squeeze the Extruder trigger to extrude material from the two openings of cartridge. Wipe end of cartridge. Install a new mixing tip and twist one quarter turn to lock in position.
- To remove the cartridge, hold the release lever up and withdraw plunger in a backward direction.

### Putty Instructions

- Brush a thin coat of Kerr VPS tray adhesive on the selected tray. Allow a minimum of 10 minutes to air dry for maximum adhesion.
- Measure equal amounts of Extrude XP Putty base and catalyst.
- Mix base and catalyst with finger tips until a homogenous color is achieved (approx. 30 seconds).
- Place the mixed putty into the adhesive coated tray.

- EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

### Silver Plating Solution

21.43%

Silver cyanide

57.14%

Potassium cyanide

21.43%

Potassium carbonate

21.43%

Copper Plating Solution

Anhydrous copper sulfate

222-250 gm.

Concentrated H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>

75 ml.

Phenol

10 ml. or gm.

Ethanol

25-50 ml.

Distilled H<sub>2</sub>O

1.0 liter

### 4. Le pistolet extrudeur peut être autoclavé à 132°C et 30 PSI pour 30 minutes.

#### Chronologies (23±2°C)

	Temps de travail total*	Temps de retrait minimum
	à partir du début du mélange	à partir du début du mélange
Extrude Wash	3 minutes	6 minutes
Extrude Medium	3 minutes	6 minutes
Extrude Extra	3 minutes	6 minutes
Extrude MPV	2:15 minutes	5:15 minutes
Extrude XP Putty	2 minutes	6 minutes

\* ± 0:15 minute

#### Consignes générales pour la prise d'empreinte

- Utiliser impérativement l'adhésif Kerr VPS dans les porte-empreintes. Laisser sécher 10 minutes à l'air libre pour une adhérence optimale.
- Toujours actionner la cartouche (en faisant sortir une faible quantité de matériau) et essuyer son extrémité avant d'installer un nouvel embout mélangeur.
- Toujours reboucher après utilisation pour maintenir la cartouche scellée.
- Maintenir un champ de travail sec pour assurer une qualité d'empreinte optimale.
- Maintenir l'extrémité de l'embout intra-oral dans le matériau lors de l'extrusion de la préparation au moyen de la seringue.
- Sujeter la canule de mezcla y haga coincidir la lengüeta con la muesca del cartucho.
- Mientras sujetas el cartucho con el tapón orientado hacia usted, gire el tapón 90° hacia la izquierda de modo que la lengüeta quede alineada con la muesca del cartucho.
- Tire del tapón para separarlo del cartucho.
- Antes del primer uso, purga el cartucho aplicando una pequeña cantidad de material para garantizar que se extuya uniformemente de cada lado del cartucho. Limpie el material excedente del cartucho.
- La mezcla de la masilla Extrude XP Putty con guantes de látex inhibirá el fraguado. Lávese las manos muy bien y jaleón agua antes de manipular la masilla.
- No utilice la misma cuchara para masilla para la base y el catalizador, ya que esto causará una contaminación cruzada del producto.

#### Conexión de la cánula de mezcla al cartucho

- Mientras sujetas el cartucho con el tapón orientado hacia usted, gire el tapón 90° hacia la izquierda de modo que la lengüeta quede alineada con la muesca del cartucho.
- Tire del tapón para separarlo del cartucho.
- Antes del primer uso, purga el cartucho aplicando una pequeña cantidad de material para garantizar que se extuya uniformemente de cada lado del cartucho. Limpie el material excedente del cartucho.
- Sujete la cánula de mezcla y haga coincidir la lengüeta con la muesca del cartucho.
- Mientras sujetas el cartucho con el tapón orientado hacia usted, gire el tapón 90° hacia la izquierda de modo que la lengüeta quede alineada con la muesca del cartucho.
- Tire del tapón para separarlo del cartucho.
- Antes del primer uso, purga el cartucho aplicando una pequeña cantidad de material para garantizar que se extuya uniformemente de cada lado del cartucho. Limpie el material excedente del cartucho.
- La mezcla de la masilla Extrude XP Putty con guantes de látex inhibirá el fraguado. Lávese las manos muy bien y jaleón agua antes de manipular la masilla.
- No utilice la misma cuchara para masilla para la base y el catalizador, ya que esto causará una contaminación cruzada del producto.

#### Conexión de la punta intraoral en la cánula de mezcla

- Introduzca el cartucho con la muesca en la parte posterior de la cánula de mezcla.
- Ejea presión sobre la punta intraoral hasta que entre en la cánula de mezcla. Se escuchará un clic cuando la punta intraoral quede colocada en posición.

#### Almacenamiento

- Conserve los productos a temperatura ambiente.

#### Uso de la pistola dispensadora

- Presione el gatillo de la pistola dispensadora con una presión moderada y uniforme para iniciar la mezcla del material. El material dejará de fluir después de soltar el gatillo.
- Para una uso subsiguiente, retire la cánula de mezcla y apriete el gatillo de la pistola dispensadora para que el material se extienda desde las dos aberturas del cartucho. Limpie el extremo del cartucho. Instale una nueva cánula de mezcla y gire un cuarto de vuelta para bloquear en posición.

#### Cuidad

- Presione el gatillo de la pistola dispensadora con una presión moderada y uniforme para iniciar la mezcla del material. El material dejará de fluir después de soltar el gatillo.
- Para una uso subsiguiente, retire la cánula de mezcla y apriete el gatillo de la pistola dispensadora para que el material se extienda desde las dos aberturas del cartucho. Limpie el extremo del cartucho. Instale una nueva cánula de mezcla y gire un cuarto de vuelta para bloquear en posición.

#### Desinfección de las impresiones de Extrude

- Las impresiones de Extrude pueden desinfectarse de forma segura en una solución de glutaraldehído al 2%. Consulte las instrucciones del fabricante relativas al tiempo, la dilución y la temperatura de la solución.

#### Mises en garde

- Le port de gants en latex peut entraîner la contamination du fil de rétraction et empêcher ainsi la prise du matériau aux points de contact avec le fil de rétraction.
- Toujours extraire du matériau de la cartouche après le retrait de l'embout mélangeur usagé ou du capuchon. Essuyer l'extrémité de la cartouche avant de fixer un nouvel embout mélangeur.
- Si le platte est mélangé manuellement, attendre une heure avant de procéder à la coulée de façon à obtenir un modèle présentant un état de surface optimal.
- Ne pas utiliser les matériaux après la date de péremption.
- L'adhésif Kerr VPS contient du solvant. Utiliser ce produit dans un endroit bien ventilé. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, porter des gants et des lunettes de protection pour manipuler cet adhésif.
- Utilisation de produits à base de soufre (les fils de rétraction contenant du sulfure ferrique, les matériaux d'empreinte à base de polysulfure, les gants en latex, etc.) en conjonction avec ce produit interfère avec la réaction de prise du matériau au polysiloxane de vinyle.
- Le mélange de la pâte Extrude XP Putty avec des gants en latex empêche la prise. Se laver soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de manipuler la pâte.
- Ne pas utiliser le même doigt pour la pâte pour la base et le catalyseur sinon le produit sera contaminé.

#### Coule de la model

- L'empreinte peut être coulée 20 minutes après le début du mélange avec un platte mélangé sous vide. Si le platte est mélangé manuellement, attendre une heure avant de couler l'empreinte. L'empreinte peut être coulée dans un délai de deux semaines sans perte de précision.

#### Instrucciones para la masilla

- Aplique una delgada capa de adhesivo de cubeta VPS de Kerr sobre la cubeta seleccionada. Deje que la mezcla se seque al aire durante 10 minutos como mínimo para que la adhesión sea óptima.
- Si no se utilizan los materiales después de la fecha de péremption.
- El adhesivo Kerr VPS contiene

## Indicazioni generali sul rilievo delle impronte

- Per i portaimpronta, utilizzare sempre l'adesivo Kerr VPS. Per ottenere la massima adesione, lasciare asciugare all'aria per almeno 10 minuti.
- Spurgare sempre la cartuccia (eliminando una piccola quantità di materiale) e pulire l'estremità prima di installare una nuova punta di miscelazione.
- Richiedere sempre dopo l'uso per tenere la cartuccia sigillata.
- Per ottenere impronte accurate, mantenere il campo asciutto.
- Mentre si inietta intorno al preaperto, tenere la punta intraorale nel materiale.
- Verificare che i materiali siano completamente induriti prima di rimuovere l'impronta dalla cavità orale. Il tempo intraorale minimo è di 3:00 minuti per Extrude Wash, Medium, Extra e MPV e di 4:00 minuti per Extrude XP Putty.
- Per il mastice, dispensare volumi uguali da pasta base e dal catalizzatore utilizzando i dosatori certificati a colori. Non scambiare i dosatori.
- Impastare insieme la pasta base e il catalizzatore del mastice con le dita fino ad ottenere una miscela di colorazione omogenea. La miscela viene completata in 30 secondi.

## Avvertenze

- La manipolazione del filo retrattore con quanti di lattice può impedire la presa del materiale da impronta in corrispondenza dell'area in cui il guanto viene in contatto con il filo.
- Spurgare sempre la cartuccia dopo la rimozione della vecchia punta di miscelazione o del tappo. Pulire l'estremità della cartuccia prima di montare una nuova punta di miscelazione.
- Se il gesso viene miscelato a mano, per ottenere una superficie ottimale aspettare un'ora prima di colare l'impronta.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.
- L'adesivo Kerr VPS contiene solvente, usare in luogo ben aerato. Evitare il contatto con le pelli o con gli occhi, indossare guanti protettivi e protezioni oculari durante la manipolazione dell'adesivo.
- L'uso di prodotti contenenti zolfo attivo, cloruro di alluminio o composti azotati (filo retrattori contenenti solfato di ferro, materiali da impronta a base di polisolfuro, guanti di lattice, ecc.) insieme a questo prodotto interferisce con la reazione di indurimento del vinilipolisilossano.
- La miscelazione di Extrude XP Putty utilizzando guanti in lattice inibisce l'indurimento. Lavare bene le mani con acqua e sapone prima di manipolare il mastice.
- Non utilizzare lo stesso dosatore per la pasta base e il catalizzatore, in quanto si verificherebbe una contaminazione crociata del prodotto.

## Colatura del modello

Se si utilizza un gesso miscelato sottovento, la colatura dell'impronta può essere eseguita 20 minuti dopo l'inizio della miscelazione. Se il gesso viene miscelato a mano, aspettare un'ora prima di colare l'impronta.

La colatura dell'impronta può essere rimandata fino a 14 giorni, senza che questo ne comprometta l'accuratezza.

## Conservazione

### Conservare a temperatura ambiente.

## Scađenja

Controllare la data di scadenza sulla confezione esterna. Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.

## Disinfestazione delle impronte Extrude

Le impronte Extrude possono essere disinfestate in soluzione di glutaraldeide al 2%.

Consultare le istruzioni della ditta produttrice relativamente al tempo di disinfezione, alla diluizione e alla temperatura della soluzione.

## Galvanizzazione delle impronte Extrude

Le impronte Extrude possono essere galvanizzate. Per i bagni galvanici si raccomandano le seguenti soluzioni:

### Soluzione per galvanizzazione in argento

Cianuro di argento 21,43%

Cianuro di potassio 57,14%

Carbonato di potassio 21,43%

### Soluzione per galvanizzazione in rame

Solfato di rame anidro 222-250 g

H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> concentrato 75 ml

Fenolo 10 ml o g

Etilene 25-50 ml

Acqua distillata 1 litro

## DANSK

### A-silikone aftryksmateriale

- Type 3: lav viskositet - light body
- Type 2: medium viskositet - medium body
- Type 1: høj viskositet - heavy body
- Type 0: meget høj viskositet - putty

### Generel beskrivelse

Extrude er et system af A-silikone aftryksmateriale, velegnet til alle typer aftryk til kroner, broer, proteser og implantater. Extrude fæs i fire viskositeter, der dækker alle kliniske indikationer.

### Monitoring af magasinet i blandepistolen

(Bemærk: Extruder blandepistolen leveres helt samlet og kræver ingen samling af brugerne. 1. Skub stempeldiagrammen bag på pistolen (med stempel) og træk stempellet helt tilbage.

2. Åbn beskyttelseskappen overst på pistolen, så magasinet kan monteres.

3. Anbrug magasinet, så indhakket i magasinet passer til fremføringen af stempel.

4. Tryk beskyttelseskappen på plads, så den holder magasinet på plads.

### Monitoring af blandepistolen

Hold magasinet med hætten vendt mod dig og roter hætten 90° mod uret. Sørg for, at tappen på hætten er ud for indhakket i magasinet.

5. Fjern hætten fra magasinet ved at trække den af.

- Pres altid lidt materiale ud forst for at sikre, at materialet flyder fra begge kamre. Efter magasinet åbning.
- Tag en blandespids og hold den, så tappen på blandespidsen er ud for indhakket på magasinet. Skub blandespidsen på plads på magasinet og roter den 90° mod uret. Dette vil lække blandespidsen fast på magasinet.

Monitoring af den intraorale spids på blandespidsen

- Anbrug den runde ende af den intraorale spids på blandespidsen.
- Pres den intraorale spids ind i blandespidsen. Der høres et klik, når den intraorale spids går helt på plads.

### Funktion af Extruder blandepistolen

- Tryk på håndtaget med et moderat og jevnt tryk for at påbegynde blandingen af materialet. Materialet vil holde op med at flyde, når håndtaget slippes.
- Før næste brug: Fjern den brugte blandespids og tryk på pistolsens håndtag for at presse lidt materiale ud (fra begge kamre i magasinet). Aftragnings åbning. Sæt den på blandespidsen og dræb den en kraftig omgang, indtil den er løst fast.
- Når magasinet skal fjernes, holdes stempeldiagrammen op og stemplerne trækkes bagud.

## PORTEGÜES

### Sistema de Material para Moldagem com polivinilsiloxano

- Tipo 3: consistência baixa – encorpamento leve
- Tipo 2: consistência media – encorpamento médio
- Tipo 1: consistência alta – encorpamento pesado
- Tipo 0: consistência muito alta – massa

### Descrição geral

O Extrude é um sistema de material para moldagem à base de polivinilsiloxano com viscosidade apropriada para moldagem de corpos e pontes, implantes e auséncia completa de dentes. O Extrude é fornecido em quatro viscosidades para atender a complexidade de cada caso.

### Como inserir o cartucho dentro da pistola extrusora

(Nota: A pistola extrusora já vem montada e não precisa ser ajustada pelo usuário)

1. Empurre para cima a alavanca metálica na parte posterior da extrusora (em direção ao embolo). Em seguida, puxe o conjunto do embolo para trás até que ele fique completamente para dentro.

2. Levante a trava no conjunto na parte de cima da extrusora, expanda a fenda para inserção do cartucho.

3. Insira o cartucho com o entalhe do anel voltado para baixo, alinhado à saílencia da extrusora.

4. Trave o conjunto, fixando o cartucho na posição.

### Rengöring

1. Blandepistolen kan rengöras med alminnelige rengöringsmedier.

2. Organiske oplosningsmedier kan oploses plastkomponenterne (pistolen og stempel) og bør derfor ikke anvendes.

3. Extruder blandepistolen kan også desinficeres i et godkendt desinfektionsmiddel. Se producentens anbefalinger for den anvendte væskes mht. koncentration, kontaktdt og temperatur.

4. La miscelazione di Extrude XP Putty utilizzando guanti in lattice inibirà l'indurimento.

Lavare bene le mani con acqua e sapone prima di manipolare il mastice.

5. Non utilizzare lo stesso dosatore per la pasta base e il catalizzatore, in quanto si verificherebbe una contaminazione crociata del prodotto.

### Generelle tider (23±2 °C)

Total arbejdstid\* Fjernelse fra munnen fra start af blanding (minimum) fra start af blanding

Extrude Wash 3:00 min. 6:00 min.

Extrude Medium 3:00 min. 6:00 min.

Extrude Extra 3:00 min. 6:00 min.

Extrude MPV 2:15 min. 5:15 min.

Extrude XP Putty 2:00 min. 6:00 min.

\*± 0:15 minutter

### Desinfekcija af Extrude aftryk

Extrude kan desinficeres i en 2% glutaraldehydoplosning. Følg producentens anbefalinger mht. kontaktdt, temperatur og koncentration.

### Elektrolytisk udfældning

Aftrykket kan udfældes med nedendstående oplosninger:

### Udfældning med saltvand

Solvycanid 21,43%

Kaliumcyanid 57,14%

Kaliumkarbonat 21,43%

### Funktion af Extrude blandepistolen

- Tryk på håndtaget med et moderat og jevnt tryk for at påbegynde blandingen af materialet. Materialet vil holde op med at flyde, når håndtaget slippes.
- Før næste brug: Fjern den brugte blandespids og tryk på pistolsens håndtag for at presse lidt materiale ud (fra begge kamre i magasinet). Aftragnings åbning. Sæt den på blandespidsen og dræb den en kraftig omgang, indtil den er løst fast.
- Når magasinet skal fjernes, holdes stempeldiagrammen op og stemplerne trækkes bagud.

### Orientações gerais para realização de moldagens

- Use sempre o adesivo Kerr VPS das moldeiras. Deixe secar no ar durante pelo menos 10 minutos para obter máxima adesão.
- Sempre sangue o cartucho (extraíndo uma pequena quantidade de material) e limpe sua ponta antes de instalar uma nova ponta misturadora.

### Intraorale tip an mengtip bevestigen

- Steek het ronde uiteinde van de intraorale tip in de mengtip.
- Duwt de intraorale tip in de mengtip. Draai de mengtip 90° rechtsom. De mengtip is nu op de patroon vergrendeld.

### Opslag

Bewaren bij omgevingstemperatuur.

### Gebruik van afdruskpuit

- Knijp in de trigger van de afdruskpuit met matige, gelijkmatige druk om het mengen van het materiaal te beginnen. Laat de trigger los als u de materiaaltoevoer voor intra-oraal minimaal 3:00 minuten voor Extrude Wash, Medium, Extra en MPV. 4:00 minuten voor Extrude XP Putty.
- Tryk på håndtaget med et moderat og jevnt tryk for at påbegynde blandingen af materialet. Materialet vil holde op med at flyde, når håndtaget slippes.
- Før næste brug: Fjern den brugte blandespids og tryk på pistolsens håndtag for at presse lidt materiale ud (fra begge kamre i magasinet). Aftragnings åbning. Sæt den på blandespidsen og dræb den en kraftig omgang, indtil den er løst fast.
- Når magasinet skal fjernes, holdes stempeldiagrammen op og stemplerne trækkes bagud.

### Model gijen

- Als u onder vacuüm gemengde die stone (extra hardgips) gebruikt, mag de afdruk 20 minuten na het begin van het mengproces worden gegeten. Als u met de hand gemengde die stone gebruikt, stelt u het gieten van de afdruk één uur uit.
- Het gieten van de afdruk kan maximaal 14 dagen worden uitgesteld zonder verlies van nauwkeurigheid.

### Intraorale tip an mengtip bevestigen

- Steek het ronde uiteinde van de intraorale tip in de mengtip.
- Duwt de intraorale tip in de mengtip. Draai de mengtip 90° op.
- Het gieten van de afdruk kan maximaal 14 dagen worden uitgesteld zonder verlies van nauwkeurigheid.

### Veget overtollig materiaal van de patroon weg.

- Neem de mengtip en breng het uitlijnspijpje tegenover de inkeping op de patroon. Druk de mengtip omlaag op de patroon. Draai de mengtip 90° rechtsom. De mengtip is nu op de patroon vergrendeld.

### Model gieten

- Als u onder vacuüm gemengde die stone (extra hardgips) gebruikt, mag de afdruk 20 minuten na het begin van het mengproces worden gegeten. Als u met de hand gemengde die stone gebruikt, stelt u het gieten van de afdruk één uur uit.
- Het gieten van de afdruk kan maximaal 14 dagen worden uitgesteld zonder verlies van nauwkeurigheid.

### Geenikή χρησιμότητα

To Extrude είναι ένα σύστημα ίχων αποτυπωτικών υλικών βινυλοπολιουλούζανης κατάληξης για όλα τα αποτυπώματα κορωνών, γεφυρών, νεφών και εμφυτευμάτων. Το Extrude προέρχεται σε τεσσάρα έξωση για την αντιμετώπιση των ανάγκας της πολυπλοκότητας της περίπτωσης.

### Εισαγωγή

#### (Σημείωση: Το πιάτο έχει ένθετη παρέχεται πλήρως συναρμολογημένο και δεν απαιτεί συναρμολόγηση από το χρήστη)

### 1. Οθωμένη το μεταλλικό πούλο που βρίσκεται στο πιάτο μέρος του έξωσης προς τα πάνω, έως

#### όπου αυτή απομονείται πλήρως.

### 2. Ανασκόπηση τη διάταξης απόφασης που βρίσκεται στο πάνω στον έξωση για να απο

6. Ελέγχεται για να βεβαιωθεί ότι τα υλικά έχουν στερεοποιηθεί πριν τα αφαιρέσεται από το στούρο. Ο ελάχιστος ενδυσματικός χρόνος είναι 3:00 λεπτά για το Extrude Wash, Medium, Extra και MPV και 4:00 λεπτά για το Extrude XP Putty.
7. Για το επίχρισμα, διανέμετε ίσους όγκους βάσης και καταλύτη επιχρισμάτος με χρήση των κρυσταλικών κωδικοποιημένων κουταλιών. Μην εναλλάσσετε μεταξύ τους τα κουτάλια.
8. Μολαδέτε μαζί τη βάση και τον καταλύτη του επιχρισμάτος με τα δάκτυλά σας, έως ότου επιτευχθεί ένα ομοιογενές έγχρισμα μείγμα. Η αναμείκηση πρέπει να ολοκληρωθεί σε 30 δευτερόλεπτα.

#### Δηλώσεις προσφορής

- Ο χειρισμός του καλωδίου απόσυρσης με γνώτια από λάτεξ ενδέχεται να αποτρέψει τη στερεοποίηση του αποτυπωτικού υλικού στην περιοχή εποφής των γνωτών με το καλωδίο απόσυρσης.
- Αριθμήστε πάντοτε τη "τρέξιμη" η φύσηγα μετά την αφίσηση του παλού άκρου ανάμεικης ή του καπακιού. Σκοπιάστε το άκρο της φύσηγας πριν από την εγκατάσταση του νέου άκρου ανάμεικης.
- Εάν ο θρόνολος αναμειγνύεται με το χέρι, καθυστέρηστε την έκχυση της αποτυπώματος για 1 ώρα, έτοι μότε την αποκτήστε την καλύτερη δυνατή επιφάνεια οδοντολίθωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υλικά εάν έχει περάσει η ημερομηνία λήξης τους.
- Το συγκόλλων Kerr VPS Adhesive περιέχει διαλυτικό, γι' αυτό χρησιμοποιείτε το σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, φοράτε προστατευτικά γάντια και προστασία στα μάτια στην χρησιμοποίηση του συγκόλλωντικού.
- Η χρήση προϊόντων που περιέχουν κερόγη θειού, λιποιδίου αργύριου ή ενώσεις αερίου (καλωδία απόσυρσης που περιέχουν θειικό σιρόπι, πολυεστικού αποτυπωτικού υλικά, γάντια από λάτεξ κ.λ.) σε συνδυασμό με το προϊόν αυτό θα παρεμποδίσει την αντιδράση στερεοποιητής του υλικού βινυλοπολιουδανίνης.

LL/80  
660982

CE

**Kerr**  
**Extrude**

Manufactured By:  
Kerr Corporation  
28200 Wick Road  
Romulus, MI 48174  
USA  
TEL: (800) KERR-123  
kerrdental.com

European Union Rep.  
Kerr Italia, S.r.l.  
Via Passanti, 332  
I-40018 Scalfati  
(SA) Italy  
Tel: +39-081-850-8311  
kerrdental.eu

284090

08/11

CE

- Η ανάμεικη του Extrude XP Putty με γάντια από λάτεξ θα ανατείλει τη στερεοποίηση. Πλένετε τα χέρια σας σχολιατικά με σαπούνι και νερό πριν από τη χειρισμό του περιοριστικού.
- Μη χρησιμοποιείτε το ίδιο κουτάλι επιχρισμάτος για τη βάση και τον καταλύτη, διότι αυτό θα προκαλέσει διαταραχές μελέτης του προϊόντος.

#### Έκχυση του αποτυπώματος

Οι αποτυπώματα πρέπει να έχουν θέτει 20 λεπτά από την έναρξη της ανάμεικης εάν χρησιμοποιείται οδοντόλοθος που ανανείχεται σε κενά. Εάν χρησιμοποιείται θρόνολοθος που ανανείχεται με την έγχρισμα πριν από την εγκατάσταση του νέου άκρου ανάμεικης.

#### Εγκατάσταση

Φύλαξε στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

#### Διάρκεια ζωής

Ανατρέπετε στην εξωτερική συσκευασία σχετικά με την ημερομηνία λήξης. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

#### Απολύμανση

Τα αποτυπώματα Extrude μπορούν να απολύμανθούν με ασφάλεια σε διαλύματα γλουταραδεύδην 2%. Ανατρέπετε στην κατασκευαστή σχετικά με τις συστάσεις χρόνου, αραπίσιαν και θερμοκρασία διαλύματος.

#### Ηλεκτρογολύφανσης των αποτυπώματων Extrude

Το αποτυπώματα Extrude μπορεί να καλύπτεται την έγχρισμα πριν από την εγκατάσταση.

#### Επιτραπέλωμανσης

Εγκατάσταση των αποτυπώματων Extrude

#### NORSK

#### System for avtryksmateriale i vinylpolysiloxan

- Type 3: Lav konsistens - lettmettere
- Type 2: Middels konsistens - mellommettere
- Type 1: Høy konsistens - tungt materiale
- Type 0: Svært høy konsistens - kritt

#### Generell beskrivelse

Extrude er et system for avtryksmateriale i polyvinylsiloxan. Det egner seg til alle typer avtrykk for kroner og broar, og til avtrykk ved tannløshet og for implantater. Extrude leveres i fire viskositetsgrader slik at det kan finnes en variant som passer unsett kompleksitet i hvert enkelt tilfelle.

#### Slik settes patronen inn i ekstruderingspistolen

(Merk: Ekstruderingspistolen leveres ferdig montert. Ingen montasje kreves av brukeren.)

#### Skryf metallhåndtaket på pistolen bakside opp (i retning mot stempellet) og trekk tilbake til stempellet er helt ute.

#### Loft opp løsen overst på ekstruderen slik at spalten hvor kassetten skal settes inn kommer til syne.

#### Sett inn patronen med hakket i patronens krage nedad slik at den passer i framspringet til ekstruderen.

#### Trykk løsen ned til det klikker når kassetten lyses på plass

#### Slik festes blandespissen til patronen

Hold den med kapselen mot deg, og drei kapselen 90 grader mot urviseren slik at tilpassningsmerket på kapselen står på linje med hakket på patronen.

#### Ta lokket av kassetten ved å løfta det av.

#### Først gør brugen af en silikoneksionsring omkring bæltet.

#### Sett inn patronen med hakket i patronens krage nedad slik at den passer i framspringet til ekstruderen.

#### Trykk løsen ned til det klikker når kassetten lyses på plass.

#### Oppbevaring

Oppbevares ved romtemperatur.

#### Holdbarhet

Se utlopsdato på ytteremballasjen. Produktet skal ikke brukes etter utlopsdatoen.

#### Desinfisering av Extrude-avtrykk

Extrude-avtrykk kan trygt desinfiseres med 2% gluteraldehydösningar. Se produsentens anbefalinger om bearbeidingstid, fortynning och lösningstemperatur.

#### Elektroplatering av Extrude-avtrykk

Extrude-avtrykk kan elektroplateres. Anbefalte pleteringsslösningar er følgende:

#### Solvlyft

Slik brukes ekstruderen

#### System med avtryksmateriale av vinylpolysiloxan

- Typ 3: lavviskositet - lätt
- Typ 2: medelhög viskositet - medellätt
- Typ 1: högviskositet - tung
- Typ 0: mycket högviskositet - putty

#### Allmän beskrivning

Detta är ett avtryksmaterialsystem med vinylpolysiloxan, med viskositeter som passar för alla avtryck för kronor, broar, tandlösa områden och implantat. Avtrycken tillhandahålls i fyra viskositeter för att passa olika grader av komplexitet i varje enskilt fall.

#### 6. Ta avtrykkskjelen ut av munnen ved å trykke nedad langs kanten på skjeen.

#### Rengjøring

1. Extruderen kan rengjøres med vanlig vaskemiddel.

#### Insättning av patron i sprutpistolen

2. Det skal ikke brukes organisk opplosning til opplosning av plastavgiveren og stempelen.

#### 3. Extruderen kan også kald-steriliseres ved hjelpe av en godkjent opplosning som er tilgjengelig i handelen. Rådfør deg med produsentens anbefalinger når det gjelder fortynning, bearbeidingstid og temperatur for den aktuelle losningen som benyttes.

#### 4. Ekstruderen kan autoklaveres ved 132°C och 30 PSI i 30 minuter.

#### Generell tidsforbruk (23±2°C)

#### Bearbeidingstid i alt\*

(fra blanding pâ begynnelses)

Extrude Wash

3,00 minutter

Extrude Medium

3,00 minutter

Extrude Extra

3,00 minutter

Extrude MPV

2,15 minutter

Extrude XP-Kitt

2,00 minutter

\* ± 0,15 minutt

#### Minimums tid for uttak

(fra blanding pâ begynnelses)

Extrude Wash

6,00 minutter

Extrude Medium

6,00 minutter

Extrude Extra

6,00 minutter

Extrude MPV

5,15 minutter

Extrude XP Putty

6,00 minutter

#### Minimális tidsforbruk

(fra blanding pâ begynnelses)

Extrude Wash

3,00 minutter

Extrude Medium

3,00 minutter

Extrude Extra

3,00 minutter

Extrude MPV

2,15 minutter

Extrude XP Putty

2,00 minutter

#### Citstîni

1. Prútlačník lze čistit komerčně dostupnými detergenty.

#### 2. Nepoužívejte organická rozpouštědla, která mohou rozpuštět plastový dávkovač a pist.

#### 3. Prútlačník lze rovněž sterilizovat zastudena ve schválených komerčně dostupných roztocích. Doproneků v dôbode desinfekcie, ředění a teplotě roztoku naleznete v pokynech výrobce.

#### 4. Tryck ned spärren så att patronen läses fast.

#### Avtrycksgjutningen

Система оттисных материалов на основе поливинилсилоксана

- Тип 3: низкая вязкость, низкая плотность
- Тип 2: средняя вязкость, средняя плотность
- Тип 1: высокая вязкость, высокая плотность
- Тип 0: очень высокая вязкость, сплошная масса

Общее описание

Extrude представляет собой систему оттисных материалов на основе поливинилсилоксана, подходящую по вязкости для получения слепков всех видов коронок и мостов, оттисков с беззубой челюсти и имплантатов. Система Extrude выпускается четырьмя степенями вязкости, что позволяет применять ее для случаев различной сложности.

Установка картриджей в экструдер

(Примечание: экструдер поставляется в собранном виде и не требует от пользователя сборки.)

1. Поднимите вверх (в направлении горизонта) металлический рычаг, расположенный на задней стороне экструдера, и оттяните назад поршень до конечного положения.
2. Поднимите фиксатор на верхней части экструдера и откните отсек для установки картриджа.
3. Вставьте картридж. Выемка на шайке картриджа должна быть направлена вниз в соответствии с выступом экструдера.
4. Захлопните фиксатор, фиксируя картридж на месте.

Установка смешивающего наконечника

1. Вставьте картридж так, чтобы крышка была направлена в вашу сторону. Поверните крышку против часовой стрелки на 90°, совместив выпуклую на наконечнике с выемкой на картридже.

Установка внутриротового наконечника

1. Вставьте круглый конец внутриротового наконечника в смешивающий наконечник.

2. Надавите на внутриротовой наконечник. При фиксации внутриротового наконечника будет слышен щелчок.

Использование экструдера

1. Установите картриджи на экструдер и откните отсек для выравнивания на крыше на 90° по часовой стрелке, чтобы зафиксировать смешивающий наконечник на картидже.

Установка внутриротового наконечника на смешивающий наконечник

1. Вставьте круглый конец внутриротового наконечника в смешивающий наконечник.

2. Надавите на внутриротовой наконечник. При фиксации внутриротового наконечника будет слышен щелчок.

Использование экструдера

1. Нажмите кнопку для выдавливания на экструдере с умеренным и равномерным усилием, чтобы начать смешивание материала. Как только кнопка будет отпущена, материал перестанет поступать.

2. В дальнейшем снимите использованный смешивающий наконечник и нажмите кнопку для выдавливания на экструдере, чтобы подать материал из двух отверстий картриджа. Выньте конец картриджа. Установите новый смешивающий наконечник и повторите его на четверть оборота для фиксации в рабочем положении.

Чтобы снять картридж, поднимите спусковой рычаг вверх и оттяните поршень назад.

Инструкция по использованию сплошной массы

1. Нанесите конский яичный альбумин для оттиска ложки Kerr VPS на выбранную ложку. Для максимальной адгезии оставьте ее высыпать на воздухе не менее 10 минут.

2. Отмерьте равное количество базиса сплошной массы Extrude XP и катализатора.

3. Пальцы перемешайте базис с катализатором до получения однородного цвета (около 30 секунд).

4. Поместите перемешанную сплошную массу на покрытую агровитом оттискную ложку.

5. От применения метода получения слепков будет зависеть необходимость использования распорки перед помещением ложки со сплошной массой в ротовую полость. Поместите ложку в ротовую полость, обеспечьте иммобилизацию ложки без приложения чрезмерного давления до тех пор, пока материал полностью не затвердеет.

6. Извлеките ложку из па, прилагая направленное вниз давление вдоль краев ложки.

Чистка

1. Данный экструдер можно прочистить имеющимися в продаже чистящими средствами.

2. Запрещается пользоваться органическим растворителем, который может растворить пластмассовый дозатор и поршень.

3. Экструдер также можно подвергнуть хлоридной стерилизации в одобренных к применению растворах, имеющихся в продаже. Указания по разведению, времени экспозиции и температуре для конкретного раствора см. в рекомендациях изготовителя.

4. Экструдер можно автоклавировать при температуре 132°C и давлении 30 фунтов/кв. дюйм в течение 30 минут.

Общие временные рамки (23±2°C)

	Общее время работы*	Минимальное время для
от начала смешивания		удаления
Extrude Wash	3:00 минуты	от начала смешивания
Extrude Medium	3:00 минуты	6:00 минут
Extrude Extra	3:00 минуты	6:00 минут
Extrude MPV	2:15 минуты	5:15 минут
Extrude XP Putty	2:00 минуты	6:00 минут

\*± 15 секунд

Tisztítás

1. Ez az extruder a kereskedelemben kapható tisztítószerekkel tisztítható.
2. Ne használjon szerves oldószeret, amely esetlegesen feloldhatja a műanyag adagolót és a dugattyút.
3. Az Extruder hidegek és sterilizálható a kereskedelemben kapható megefélél oldattal. Az alkalmazott oldat hígítással, behatási idejével és az áztátható hőmérséklettel kapcsolatban utalunk a gyárát ajánlására.
4. Az Extruder autoklávozhatjuk 132°C-on és kb. 2 atmosférára (30 PSI) nyomásban 30 percig.

Általános időtartamok (23±2°C)

Teljes kötési idő*	Legörbában eltávolítható a keverés megkezdésétől
Extrude Wash	3:00 perc
Extrude Medium	3:00 perc
Extrude Extra	3:00 perc
Extrude MPV	2:15 perc
Extrude XP Putty	2:00 perc

\*± 0:15 perc

A lenyomatvétel általános irányelvi

1. Mindig Kerr VPS ragasztót használjon a lenyomattálcához. A legnagyobb tapadás elérése érdekében hagyja legalább 10 percig levegőn száradni.
2. Mindig légtelenítse a patron (kis mennyiségi anyag kipreselésével), és törlje le a patron hegyét az új keveréhez felfelügyelete előtt.
3. minden használat után tegye vissza a kupakot a patron lezáráshoz.
4. Az optimális lenyomatvétel tartsa szárazon a munkaterületen.
5. Tartsa az intraórás helyeg végett az anyagot, amíg fejkendőt használ a preparátum körül.
6. A szájreggel íval eltávolítás előtt ellenőrizze az anyagokat, hogy megkötiék-e. Az intraórás kötési idő minimum 3 perc akról Extrude Wash, Medium, Extra és MPV, valamint 4 perc akról Extrude XP Putty estében.
7. Vegyen egyenlő mennyiséget a rugalmas mintavételek anyag alapanyagából és a katalizátorból a színkódához merítőkánnal használataival. Néhányelje fel a merítőkánnak.
8. Ujjainak hegyével gyűrja össze az alapanyagot és a katalizátor, amíg homogén színű keveréket nem kap. A keverést 30 másodpercen belül kell fejezni.

Vigyázat!

- Ha az összehúzó fonálak latex tartalmú kesztyűt érintjük, megelőzhetjük a lenyomattévek anyag megkötiékét azon a területen, ahol a kesztyű az összehúzó fonallal érintkezik.
- Mindig légtelenítse a patron a régi keveréhez vagy a védősapka levéltekére. Az új keveréhez felfelügyelete előtt törlje meg a patron hegyét.
- Ha a tönömány kezel széleket, aker a lenyomatvétellel legalább 1 órát várunk, hogy a legjobb tönömány-felszínre vehessünk lenyomatot.
- A lejárati időtől után az anyag nem használható fel.
- A ker VPS ragasztó oldlásztartalom, jól szellőztetett helyiségben használja. Kerülje a bőrrel vagy szemmel való érintkezést, viseljen védőkesztyűt és szemvédelmi eszközöt a ragasztó használata során.
- Az aktív kéntartalmazó termékek használata Az alumíniumklorid vagy nitrogén kertalmi vegyületek (vaszulfázit) tartalmazó visszahúzó szálak, poliszulfát-mintavételek anyagok, latex kesztyűk, stb.) ezzel a termékkel érintkezve befolyásolják a vinilpolisziloxán anyag kötési reakcióját.
- Az Extrude XP Putty latex kesztyűnél korábban keverésre gátolja a kötést. Alapszon mosson kezet szappannal és vízzel, mielőtt a mintavételel anyaghöz nyúlna.
- Ne használja ugyanazt a merítőkánnal az alapanyaghoz és a katalizátorhoz, mert ez a termék összkeveredését okozza.

A modell kiöntése

- A keverés kötésével számított 20 perc műlva öntethetjük a lenyomatvétel anyagot, ha vákuummal ellenőrzi a hőmérsékletet. Ha a tönömány kezel széleket, aker a lenyomat-vétel-től 1 órát.

A lenyomatok kiöntése akár 14 napig halasztható a pontatlanság veszélye nélkül.

Tárolás

- Szobahőmérsékleten tárolandó. Felhasználási időig: A lejárati időt a csomagolás különböző részén találja. A lejárati dátum után ne használja fel a termékét.

Az Extrude lenyomatok fertőtlenítése

- Az Extrude lenyomatok 2%-os glutáraldehidet oldattal biztonságosan fertőtleníthetők. Kivessé a gyártó tanúsításait az oldat hígítására és hőmérsékletére, valamint az eljárás idejére vonatkozókat.

Az Extrude lenyomatok galvanizálása

- Az Extrude lenyomatok galvanizálhatjuk. Az ajánlott galvanizáló oldatok a következők:

Ezután galvanizáló oldat

- Ezután-clinid 21.43% Kálium-clinid 57.14% Kálium-karbonát 21.43%

Rész galvanizáló oldat

- Vizmentes rez-zulfát 222–250 g Tönöny késaván (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) 75 ml Fenol 10 ml vagy gramm Etanol 25–50 ml Desztillált víz 1,0 liter

LIETUVIŲ

- Vinilpolisziloxán alapaudvar meddigos sistema
- 3 tipas: mažo tirštumo – mažo tirštumo
  - 2 tipas: vidutinio tirštumo – vidutinio tirštumo
  - 1 tipas: didelio tirštumo – didelio tirštumo
  - 0 tipas: labai didelio tirštumo – pasta

Bendrasis aprašas

- Extrude yra įvairaus tirštumo vinilpolisziloxano atspaudui meddiagių, tinkamų naudoti visoms kariniems ir tilams, bedančiu vietu ir protežui atspaudams, sistemą. Siūloma keturių klampumų tipų Extrude sistema, kad tilktu kiekviename atveju.

Kasetės įkišimas į stumiklį

- (Pastaba: Stumiklis tiekamas vieniski surinktas, vartotojui nereikia juosinkti)
1. Pastumkite stumiklį gale esančią metalinę svirtelę aukštyn (stumiklio link), po to patraukite atgal stumiklio korpusu link, kol jis iki galu išsitraukia.
  2. Kiltelėdami užraktą stumiklį viršuje, atidengkite kasetės dėjimą.
  3. Išteikite kasetės žymybius nurodytumis iki kasetės rankovės, kad ji atitiktų stumiklio iššyšą.
  4. Užsaudami užraktą žemyn, užlikite kasetę.

Mažymo antgalio išstumimas

- Kasetės įkišimas į stumiklį save atsukite dangtelį, pasukite dangtelį 90° kamptu prieš laikrodžio rodyklę, ant dangtelio esančių fiksatorų sulyginamai su kasetės lygiavimo žymomis.

Truktelėdami nuo kasetės nuimkite dangtelį.

3. Iš pradžių paspauskite kasetę paskirtinamai mažai medžiagos kiekį, taip užtirkindami lygū išstumiuojant kasetės pusę. Nuo kasetės nuvalykite medžiagos perteiklę.

Paimėjimo antgalio išstumimas

4. Paimėjimo antgalį ir suligiuokite lygiavimo fiksatorius iki kasetės rankovės. Nuo kasetės nuvalykite medžiagos perteiklę.

Galiogimo laikas

- Galiogimo laikas nurodytas ant išorinės pakuočios, vartotojui nereikia juosinkti. 1. Laiykite kasetę į save atsukite dangtelį, pasukite dangtelį 90° kamptu prieš laikrodžio rodyklę.

Tikslumui nepakenkis ir tai,

2. Atspaudui formavimasis kasetės pirmosios viršutinės dalies užraktas.

Laiykymas

- Laiykymas kambario temperatūroje.
1. Galiojimo laikas nurodytas ant išorinės pakuočios, vartotojui nereikia juosinkti.
  2. Truktelėdami užraktą žemyn, užlikite kasetę.

Galiojimo laikas

- Galiojimo laikas nurodytas ant išorinės pakuočios, vartotojui nereikia juosinkti.
1. Galiojimo laikas nurodytas ant išorinės pakuočios, vartotojui nereikia juosinkti.
  2. Truktelėdami užraktą žemyn, užlikite kasetę.

Galiojimo laikas

## Общие указания по выполнению оттисков

- Всегда используйте адгезив Kerr VPS при применении оттисковых ложек. Для максимальной адгезии оставьте его высыпать на воздухе не менее 10 минут.
- Всегда проверяйте картридж перед использованием (выдавливайте небольшое количество материала) и вытирайте конец картриджа перед установкой нового смешивающего наконечника.
- Замените колпачок после каждого использования для уплотнения патрона/картриджа.
- Поддерживайте сухость рабочего поля, чтобы получать оптимальные оттиски.
- Держите конец внутриторового наконечника погруженным в материал при спринклерном вспрыскивании в обработанной области.
- Проверяйте степень отверждения материалов перед удалением их из рта. Минимальное время отверждения в ротовой полости составляет 3 минуты для материалов Extrude Wash, Medium, Extra и MPV и 4 минуты для сплошной массы Extrude XP.
- Для получения сплошной массы возьмите ложками с цветовой маркировкой одинаковые объемы базиса и катализатора сплошной массы. Не переносите ложки.
- Пальцами перемешайте базис с катализатором до получения массы однородного цвета. Перемешивание следует выполнять в течение 30 секунд.

## Меры предосторожности

- При работе с ретракционными шнурами в латексных перчатках может нарушиться отвержение оттискового материала в местах контакта перчатки с ретракционным шнуром.
- Всегда выдавливайте немного массы из картриджа с целью проверки его работы после снятия использованного смешивающего наконечника или крышки. Вытирайте наконечник картриджа перед установкой нового смешивающего наконечника.

LU/80

660987

CE

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

C

2. 將口腔內用尖端插入混合尖端。口腔內用尖端鎖定到位時，應該能聽到一聲喀嗒聲。

擠壓使用方法  
1. 以適中、均勻的壓力擠壓槍的扳機，開始混合材料。鬆開扳機後材料將停止流動。

2. 若要再次使用，可以移用過的混合尖端，壓擠壓槍的扳機，從料管的兩個開口來萃取材料。擠壓料管的末端。安裝新的混合尖端並旋轉四分之一圈以鎖定位置。

3. 若要取出料管，則起釋放杆，向後退出柱塞。

油灰說明  
1. 在選取的托盤上刷一薄層 Kerr VPS 托盤黏合劑。讓其在空氣中乾燥至少 10 分鐘，以取得最佳粘結效果。

2. 量取所需的 Extrude XP 油灰基料和催化劑。

3. 用指尖混合基料和催化劑，直到形成均勻的?色（約 30 秒）。

4. 將混合好的油灰放入塗抹了膠黏劑的托盤。

5. 根據您使用的技術決定是否需要在將注滿油灰的托盤放入病患口腔內之前使用油灰隔離墊。一旦放入口腔內，讓托盤固定不動，但不要施加過大壓力，至材料完全固化為止。

6. 沿托盤邊緣向下用力，將托盤從口腔中取出。

清潔  
1. 可以市售的清潔劑清洗擠壓槍。

2. 不要使用有機溶劑，它可能溶解塑料擠壓器和柱塞。

3. 可以使用符合要求的市售溶劑對擠壓槍進行低溫消毒。有關特定溶劑的稀釋、消毒時間和沖洗溫度等要求，請諮詢製造商。

4. 挤壓槍可在 132° C/30 PSI 條件下高壓消毒 30 分鐘。

常規時限 (23±2° C)

合計工作時間*	最短取出時間
從材料的混合開始	從材料的混合開始
始計算	始計算
Extrude 淋洗液	3 分鐘
Extrude 中等稠度材料	3 分鐘
Extrude 特高稠度材料	3 分鐘
Extrude MPV	2 分 15 秒
Extrude XP 油灰	2 分鐘

\* ± 15 秒

一般取模指導

1. 印模盤一定要與 Kerr VPS 黏合劑結合使用。讓其在空氣中乾燥至少 10 分鐘，以取得最佳粘結效果。

2. 在安裝新的混合頭之前，一定要從料管中擠出少量材料，並將料管頭擦淨。

3. 使用後必須重新蓋上蓋子以保持管狀密封。

4. 保持印模的部位乾燥，以便獲得最佳印模。

5. 在準備好的牙齒周圍進行注射時，始終將口腔?混合尖端的端部埋在材料中。

6. 在將材料從口腔內取出之前，檢查確保材料已經凝固。Extrude 淋洗液在口腔?的最短時間為 3 分鐘，特高黏度材料、MPV 以及 Extrude XP 油灰為 4 分鐘。

7. 配置油灰時，用不同?色標記的药匙取等量油灰基料和油灰催化劑。不可混用药匙。

8. 用指尖混合基料和催化劑，直到形成均勻的?色。混合所需時間約 30 秒。

注意事項

• 戴著乳膠手套捏緊繩回索可能會妨礙手套與繩回索接觸部位印模材的凝固。

• 移除舊混合頭或料管蓋後保持擠壓料管。在安裝新的混合頭之前將料管頭擦淨。

• 如果代型石是用手混合的，等一個小時後再灌注印模，以便獲得最佳代型石表面。

• 不要使用過期的材料。

• Kerr VPS 黏合劑含有溶劑，請在通風良好的地方使用。避免與皮膚或眼睛接觸，使用黏合劑時，應戴保護手套和護目鏡。

• 使用含有活性硫的產品。含有氯化鋁或氯化合物（含硫酸鐵的繩回索、聚硫化物印模材料、乳膠手套等）的產品和本產品結合使用時，將會影響乙烯基聚二甲基矽烷材料的凝固反應。

• 戴乳膠手套混合 Extrude XP 油灰將影響固化。接觸油灰前用肥皂和水將手徹底清洗乾淨。

• 不要使用同一個药匙取用基料和催化劑，這樣將交叉污染產品。

齒模灌注

如果使用真空混合的代型石，可在混合開始 20 分鐘後灌注模型。如果使用手工混合的代型石，等 1 個小時後再灌注。

印模可遲至 14 日之內灌注，而不會影響精度。

貯存  
請在環境溫度下貯存。

貯存期  
參閱外包裝上的過期日期。過期後，請勿使用。

Extrude 印模消毒  
Extrude 印模可以安全地在 2% 戊二醛溶液中消毒。有關消毒時間、稀釋和溫度，請參閱製造商的說明。

Extrude 印模的電鍍

Extrude 印模可以進行電鍍。建議的電鍍溶液如下：

銀電鍍液

21.43%

氰化銀

57.14%

氰化鉀

21.43%

碳酸鉀

21.43%

銅電鍍液

222~250 克

濃硫酸

75 ml.

酚

10 毫升（克）

乙醇

25~50 毫升

蒸餾水

1.0 升

日本語

Extrude ウオッシュ

3 分

Extrude ミディアム

3 分

Extrude エキストラ

6 分

Extrude パーティ

6 分

Extrude MPV

5 分 15 秒

Extrude XP パーティ

\* ± 15 秒

印象採得的一般性的指南

1. 印象托盤上には、必ず Kerr VPS 接着剤を使用してください。十分に接着するよう、最低 10 分間は空気乾燥させてください。

2. ご使用前に必ず Extrude XP Putty を抽出（少量の印象材を押し出し）し、カートリッジのチップを拭いてから新しいミキシングチップを取付けてください。

3. ご使用後は常にキャップを閉め、カートリッジを密閉して保存してください。

4. リテックス長さを詰めながら水素コードを挿入してから、長さを測定してください。

5. カートリッジの端部にノッチがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

6. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

7. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

8. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

9. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

10. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

11. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

12. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

13. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

14. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

15. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

16. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

17. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

18. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

19. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

20. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

21. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

22. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

23. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

24. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

25. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

26. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

27. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

28. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

29. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

30. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

31. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

32. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

33. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

34. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

35. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

36. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

37. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

38. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

39. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

40. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

41. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

42. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

43. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

44. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

45. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

46. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

47. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

48. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

49. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

50. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

51. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

52. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

53. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。

54. カートリッジの端部にノットがある場合は、ノットを削除してから、ノットを詰めます。